



**UNIVERSITY GRANTS COMMISSION
BAHADURSHAH ZAFAR MARG
NEW DELHI – 110002**

No. F.8-1/2013(IC)

01-03-2013

Sub: Nomination of Indian Scholars under Cultural Exchange Programme-Bulgarian International Seminar on Bulgarian Language and Culture as follows:-

- (i) **Annual Summer Seminar of Bulgarian language and culture for foreign scholars and students organized by Sofia University “St. Kliment Ohridski” from 14 July to 3 August, 2013.**
- (ii) **Annual Summer Seminar of Bulgarian language and culture for foreign scholars and students organized by “St. Cyril and St. Methodius” University of Veliko Turnovo from 22 July to 11 August, 2013.**

Sir,

Article 4 of Indo-Bulgarian Cultural Exchange Programme provides as under:-

In implementation of this article, the Embassy of the Republic of Bulgaria, New Delhi has informed the Commission that above seminars are being organized by **Sofia University “St. Kliment Ohridski” from 14 July to 3 August, 2013** and **“St. Cyril and St. Methodius” University of Veliko Turnovo from 22 July to 11 August, 2013.**

The Commission will provide travel expenses from India to seminar venue in Bulgaria to the selected candidates from nearest international airport in India and back by excursion category for the whole sector or a part thereof if available otherwise economy class shortest route. The maintenance will be provided by the host country.

The application form is available on UGC website i.e. http://www.ugc.ac.in/ugc_ic.aspx

You are, therefore, requested to send the nomination of suitable candidates for the above purpose to the Commission for consideration in the prescribed proforma (copy enclosed) along with two passport size photographs latest by **22-03-2013** to, **Section Officer (IC), Room No. 508-A, University Grants Commission, Bahadur Shah Zafar Marg, New Delhi- 110 002.** This may be brought to the notice of the colleges affiliated to your University/Institute and are fit to receive central assistance under 12(b) clause of UGC Act.

Yours faithfully,

(Charan Dass)

Under Secretary

Ph.011-23238846

Email: charandass80@hotmail.com

СОФИЙСКИ УНИВЕРСИТЕТ

"СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ"

1504, СОФИЯ, БЪЛГАРИЯ

БУЛ. ЦАР ОСВОБОДИТЕЛ 15

Tel. 00 3592 9308 387

E-mail: summer_seminar@slav.uni-sofia.bg



SOFIA UNIVERSITY

ST. KLIMENT OHRIDSKI

1504, SOFIA, BULGARIA

15 TSAR OSVOBODITEL BD.

Fax. 003592 9460255

www.slav.uni-sofia.bg/index.php/summer-seminar



ЛЕТЕН СЕМИНАР ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И КУЛТУРА ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ БЪЛГАРИСТИ И СЛАВИСТИ
(София / Лозен, 14 юли – 3 август 2013)

SUMMER SEMINAR OF BULGARIAN LANGUAGE AND CULTURE FOR FOREIGN SCHOLARS AND
STUDENTS (Sofia / Lozen, July 1 – August 3, 2013)

ЗАЯВКА ЗА УЧАСТИЕ (APPLICATION FORM)

Форма на участие:

Form of participation:

- [1] Стипендия от Министерството на образованието, младежта и науката на Р България (Scholarship of Ministry of Education, Youth and Science of Republic of Bulgaria)
- [2] Стипендия от Софийския университет (Scholarship of Sofia University)
- [3] На собствени разноски (On my own)
- [4] Съпровождам на собствени разноски (фамилия и име):
Dependant of (Family name and First name)

1 Снимка
1 Photo
3 x 4,5 cm

Фамилия..... Име..... Титла.....
Family name First name Title/ Degree

Гражданство.....
Citizenship

Университет/ институция.....
University/ Institution

Дата на раждане..... Място и държава на раждане.....
Date of birth Place and Country of birth

Владее следните езици:.....
Fluency of languages

Зная български език: не зная слабо много добре отлично
I speak Bulgarian language: I don't poorly very well fluently

Желая да посещавам семинара по:
I wish to attend the seminar in:
Български език Българска литература Културна антропология на българите
Bulgarian Language Bulgarian Literature Cultural Anthropology of Bulgarians

Вегетарианец/ка съм : Да Не
I am a vegetarian: Yes No

Имам заболявания, които изискват по-специални грижи: Да Не
I have a medical condition that requires special care: Yes No

Адрес: (четливо с печатни букви).....
Mailing Address: (Legibly, Printed letters)

Телефон, E-mail адрес (четливо с печатни букви).....
Phone number, E-mail address: (Legibly, Printed letters)

В случай на непредвидени обстоятелства, име, телефон,
E-mail адрес на мой близки :.....
In case of emergency - Name, phone number, E-mail address of my next of kin:

Дата (Date)

Подпис (Signature):



ВЕЛИКОТЪРНОВСКИ УНИВЕРСИТЕТ "СВ. СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЙ", БЪЛГАРИЯ
ST. CYRIL AND ST. METHODIUS UNIVERSITY OF VELIKO TURNOVO, BULGARIA

МЕЖДУНАРОДЕН БЪЛГАРИСТИЧЕН ЦЕНТЪР
INTERNATIONAL CENTRE FOR BULGARIAN STUDIES

tel. +359 62 63 98 69, fax +359 62 62 80 23
e-mail: issblc@uni-vt.bg; mbc_vt@abv.bg

<http://www.uni-vt.bg/1>
<http://www.uni-vt.bg/2>

XXXVI Международен семинар по български език и култура

XXXVI International seminar in Bulgarian language and culture

22 юли/July– 11 август/August 2013 г.

Видове стипендии: От MOMH (01) По преки договори (02) Лекторати (03) Персонална покана (04)

Status: Scholarship from the Ministry of Education, Youth and Science (01) By direct contracts (02) Chair (03) Personal invitation (04)

Молим, пишете с печатни букви!

Please, write in block letters!



photo

Заявка за участие (Application form)

Фамилия (Family name) Име (First name).....

Дата, месец, година, място на раждане (Day, month, year, place and country of birth)

Пол (Sex)..... Националност (Nationality)

Адрес за кореспонденция (Address for correspondence)

.....e-mail (printed letters).....Tel.....

Основно занятие (Occupation)

Къде и колко време сте учили български език? (Where and how long have you studied Bulgarian?)

Къде учите/работите в момента? (Where do you study/work?).....

Какви езици знаете? (What languages do you speak).....

♦ Моля, оценете знанията си по български език. Таблицата за самооценяване на езиковата компетентност според Общата европейска рамка на езиците може да намерите в Интернет, включително и на сайта на нашия център (Please, evaluate your knowledge of Bulgarian. The table for self-evaluation of language competence in accordance with the Common European Framework of Reference for Languages can be found in the Internet as well as on the site of our centre)

Разбиране (comprehension)

Говорене (speaking)

Писане (writing)

Четене (reading)

-5-

◆ Изберете специализирания семинар, който искате да посещавате:

- A) Съвременен български език
- Б) Българска литература
- В) Български фолклор
- Г) История и култура на България (на български език)
- Д) История и култура на България (на английски език)/History and Culture of Bulgaria
- Е) Българска етнография
- Ж) Старобългарски език

Не желая да посещавам специализиран семинар

Забележка: Всеки от посочените семинари ще се провежда при условие, че има повече от 5 желаещи.

◆ Препоръка от преподавател по български език (Recommendation from a Bulgarian language lecturer)

.....
.....

◆ Вегетарианец/ка ли сте? (Are you a vegetarian?) да / не yes / no

◆ Молим, уведомете ни, ако имате заболявания, които изискват по-специални грижи. (Please, inform us about an illness you have which requires special care).....

◆ Кого да информираме за Вас в случай на непредвидени обстоятелства (Име, адрес, телефон)? / Who to inform about you in case of an emergency (Name, address, phone number).....

◆ Покана за участие в научната сесия "Актуални проблеми на българистиката и славистиката", която ще се проведе в рамките на XXXVI Международен семинар по български език и култура (само за участници в ниво С)

Посочете тематичната област и темата, с която искате да участвате:



ТЕМАТИЧНИ ОБЛАСТИ:

1. ЕЗИКОЗНАНИЕ: езиковедска българистика, българският език в съпоставителен аспект (историческо и съвременно състояние), актуални проблеми на българистичните езиковедски проучвания.
2. ЛИТЕРАТУРА: българската литература в контекста на световните литературни процеси, национални особености, литературни взаимоотношения.
3. МЕТОДИКА НА ПРЕПОДАВАНЕТО на български език и култура на носители на други езици – общи и частни аспекти. Българският език и култура в университетските програми в други страни.
4. ЛИНГВОКУЛТУРОЛОГИЯ: аспекти на изучаването и проучването на българските традиции и култура.
5. ПРЕВОД: теоретични и приложни аспекти на превода от и на български език.
6. БЪЛГАРИЯ в условията на съвременните обществени и политически реалности в света, глобализационни процеси и идентичност; регионални и двустранни отношения.

На Вашето внимание! Note:

Всеки пристигащ участник в Международния летен семинар е длъжен да осигури необходимите разрешения и визи за пребиваването в България, ако това е наложително според действащите закони и да има валиден паспорт. При необходимост Международният българистичен център може да изпрати потвърдително писмо. Препоръчваме да осигурите здравните и аналогични застраховки, необходими за пътуването Ви.

General information:

Each participant in the International summer seminar has to arrange all permits and visas needed for residence in Bulgaria, according to the operative laws, and must have a valid passport. If necessary the International Centre for Bulgarian Studies may send a letter of confirmation. The center strongly advises to take out medical and analogical insurance necessary for your journey.

Краен срок за подаване на заявките: 31 май 2013 г.

Deadline for application: May 31st, 2013



ВЕЛИКОТЪРНОВСКИ УНИВЕРСИТЕТ "СВ. СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЙ", БЪЛГАРИЯ
ST. CYRIL AND ST. METHODIUS UNIVERSITY OF VELIKO TURNOVO, BULGARIA

МЕЖДУНАРОДЕН БЪЛГАРИСТИЧЕН ЦЕНТЪР
INTERNATIONAL CENTRE FOR BULGARIAN STUDIES

tel. +359 62 63 98 69, fax +359 62 62 80 23
e-mail: issblc@uni-vt.bg; mbc_vt@abv.bg

<http://www.uni-vt.bg/1>
<http://www.uni-vt.bg/2>

XXXVI Международен семинар по български език и култура

XXXVI International seminar in Bulgarian language and culture

22 юли/July– 11 август/August 2013 г.

Видове стипендии: От MOMH (01) По преки договори (02) Лекторати (03) Персонална покана (04)

Status: Scholarship from the Ministry of Education, Youth and Science (01) By direct contracts (02) Chair (03) Personal invitation (04)

Молим, пишете с печатни букви!

Please, write in block letters!



photo

Заявка за участие (Application form)

Фамилия (Family name) Име (First name).....

Дата, месец, година, място на раждане (Day, month, year, place and country of birth)

Пол (Sex)..... Националност (Nationality)

Адрес за кореспонденция (Address for correspondence)

.....e-mail (printed letters).....Tel.....

Основно занятие (Occupation)

Къде и колко време сте учили български език? (Where and how long have you studied Bulgarian?)

Къде учите/работите в момента? (Where do you study/work?).....

Какви езици знаете? (What languages do you speak).....

♦ Моля, оценете знанията си по български език. Таблицата за самооценяване на езиковата компетентност според Общата европейска рамка на езиките може да намерите в Интернет, включително и на сайта на нашия център (Please, evaluate your knowledge of Bulgarian. The table for self-evaluation of language competence in accordance with the Common European Framework of Reference for Languages can be found in the Internet as well as on the site of our centre)

Разбиране (comprehension)

Говорене (speaking)

Писане (writing)

Четене (reading)

◆ Изберете специализирания семинар, който искате да посещавате:

- А) Съвременен български език
- Б) Българска литература
- В) Български фолклор
- Г) История и култура на България (на български език)
- Д) История и култура на България (на английски език)/History and Culture of Bulgaria
- Е) Българска етнография
- Ж) Старобългарски език

Не желая да посещавам специализиран семинар

Забележка: Всеки от посочените семинари ще се провежда при условие, че има повече от 5 желасци.

◆ Препоръка от преподавател по български език (Recommendation from a Bulgarian language lecturer)

.....
.....
.....
◆ Вегетарианец/ка ли сте? (Are you a vegetarian?) да / не yes / no

◆ Молим, уведомете ни, ако имате заболявания, които изискват по-специални грижи. (Please, inform us about an illness you have which requires special care).....

◆ Кого да информираме за Вас в случай на непредвидени обстоятелства (Име, адрес, телефон)? / Who to inform about you in case of an emergency (Name, address, phone number).....

◆ Покана за участие в научната сесия "Актуални проблеми на българистиката и славистиката", която ще се проведе в рамките на XXXVI Международен семинар по български език и култура (само за участници в ниво С)

Посочете тематичната област и темата, с която искате да участвате:



ТЕМАТИЧНИ ОБЛАСТИ:

1. **ЕЗИКОЗНАНИЕ:** езиковедска българистика, българският език в съпоставителен аспект (историческо и съвременно състояние), актуални проблеми на българистичните езиковедски проучвания.
2. **ЛИТЕРАТУРА:** българската литература в контекста на световните литературни процеси, национални особености, литературни взаимоотношения.
3. **МЕТОДИКА НА ПРЕПОДАВАНЕТО** на български език и култура на носители на други езици – общи и частни аспекти. Българският език и култура в университетските програми в други страни.
4. **ЛИНГВОКУЛТУРОЛОГИЯ:** аспекти на изучаването и проучването на българските традиции и култура.
5. **ПРЕВОД:** теоретични и приложни аспекти на превода от и на български език.
6. **БЪЛГАРИЯ** в условията на съвременните обществени и политически реалности в света, глобализационни процеси и идентичност; регионални и двустранни отношения.

На Вашето внимание! Note:

Всеки пристигащ участник в Международния летен семинар е длъжен да осигури необходимите разрешения и визи за пребиваването в България, ако това е наложително според действащите закони и да има валиден паспорт. При необходимост Международният българистичен център може да изпрати потвърдително писмо. Препоръчваме да осигурите здравните и аналогични застраховки, необходими за пътуването Ви.

General information:

Each participant in the International summer seminar has to arrange all permits and visas needed for residence in Bulgaria, according to the operative laws, and must have a valid passport. If necessary the International Centre for Bulgarian Studies may send a letter of confirmation. The center strongly advises to take out medical and analogical insurance necessary for your journey.

Красен срок за подаване на заявките: 31 май 2013 г.

Deadline for application: May 31st, 2013